



The Royal College of Radiologists

Ffurflen cydsynio i radiotherapi ar gyfer cancer yr ysgyfaint

Dim ond os yw'r claf dros 16 oed a bod ganddo'r galluedd i gydsynio y dylid defnyddio'r ffurflen hon. Os nad oes gan y claf y galluedd yn gyfreithiol, defnyddiwch ffurflen gydsynio amgen briodol gan eich ysbyty.

Manylion y claf

Enw'r claf:

Dyddiad geni:

Dynodydd unigryw'r claf:

Enw'r ysbyty:

Oncolegydd ymgynghorol neu radiograffydd ymgynghorol cyfrifol:

Gofynion arbennig: e.e. trafnidiaeth, cyfieithydd ar y pryd, cymorth

Manylion y radiotherapi

Math o radiotherapi:

Radiotherapi paladr allanol i'r frest/thoracs: gan gynnwys yr ysgyfaint, nodau lymff a thiwmorau thymig

Rhan o'r corff ac ochr:
(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- | | | |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Ysgyfaint Chwith | <input type="checkbox"/> Ochr Chwith y Gwddf | <input type="checkbox"/> Ochr Dde'r Gwddf |
| <input type="checkbox"/> Ysgyfaint De | <input type="checkbox"/> Arall (nodwch) | |
| <input type="checkbox"/> Dwyochrol | | |
| <input type="checkbox"/> Canolog | | |

Nod y driniaeth:
(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- | |
|--|
| <input type="checkbox"/> Gwellhaol – i roi'r cyfle gorau i chi wella'n llwyr |
| <input type="checkbox"/> Neo-gynorthwyol – triniaeth a roddir cyn llawdriniaeth |
| <input type="checkbox"/> Cynorthwyol – triniaeth a roddir ar ôl llawdriniaeth i leihau'r risg y bydd y cancer yn dychwelyd |
| <input type="checkbox"/> Rheoli clefyd/lliniarol – i wella eich symptomau a/neu'ch helpu i fyw yn hirach ond nid i wella eich cancer |

Therapi gwrth-ganser systemig cydredol:
(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- | |
|--|
| <input type="checkbox"/> Ie gyda _____ |
| <input type="checkbox"/> Na |
- (Bydd ffurflen gydsynio ar wahân yn cwmpasu sgil-ffeithiau posibl y driniaeth hon)

Efallai y bydd gennych gwestiynau cyn dechrau eich radiotherapi, neu yn ystod neu ar ôl y driniaeth.

Rhoddir manylion cyswllt yma ar gyfer unrhyw ymholiadau pellach, pryderon neu os hoffech drafod eich triniaeth ymhellach.

Sgil-efeithiau cynnar neu dymor byr posibl

Yn dechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl cwblhau radiotherapi ac, fel arfer, yn diflannu o fewn dau i chwe mis ar ôl cwblhau radiotherapi. Mae'r amlderau yn rhai bras.

<p>Disgwyliedig 50%–100%</p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Blinder ysgafn <input type="checkbox"/> Poen ysgafn wrth lyncu <input type="checkbox"/> Poen ar y croen, y croen yn cosi a newid yn lliw'r croen lle rhoddir triniaeth – cochni ar groen gwyn a lliw tywyll cynnil, melyn/porffor/llwyd ar groen brown a du <input type="checkbox"/> Colli gwallt dros dro lle rhoddir triniaeth
<p>Cyffredin 10%–50%</p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Blinder cymedrol i ddifrifol <input type="checkbox"/> Llid ysgafn ar yr ysgyfaint a all arwain at ddiffyg anadl ysgafn, peswch neu newidiadau a welir ar sgan pelydr-x <input type="checkbox"/> Poen cymedrol i ddifrifol wrth lyncu <input type="checkbox"/> Cyfog ysgafn – teimlo'n sâl
<p>Llai cyffredin Llai na 10%</p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Diffyg anadl neu beswch (cymedrol i ddifrifol) a all effeithio ar fywyd o ddydd i ddydd ac a achosir gan niwmonitis (llid dros dro yr ysgyfaint) <input type="checkbox"/> Cyfog neu chwydu cymedrol i ddifrifol <input type="checkbox"/> Risg o haint a achosir drwy atal y system imiwmedd a chyfrif lymffosytâu isel <input type="checkbox"/> Arwydd Lhermitte – newidiadau dros dro i fadrudyn y cefn sy'n peri i chi deimlo rhywbeth tebyg i sioc drydanol sydyn wrth blygu'r gwddf. Gallant ddigwydd dri i chwe mis ar ôl y driniaeth
<p>Anghyffredin Llai nag 1%</p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Pesychu gwaed – symiau bach fel arfer <input type="checkbox"/> Poen difrifol ar y croen a newidiadau lliw – cochni ar groen gwyn a lliw tywyll cynnil, melyn/piws/llwyd ar groen brown a du <input type="checkbox"/> Cewch eich anfon i'r ysbyty er mwyn helpu i reoli eich symptomau <input type="checkbox"/> Anhawster wrth lyncu a all olygu bod angen gosod tiwb bwydo dros dro ar ddechrau'r driniaeth neu yn ystod y driniaeth er mwyn sicrhau maeth a hydradiad digonol <input type="checkbox"/> Risg i fywyd – anghyffredin iawn
<p>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</p>	<p>Rwy'n cadarnhau bod y sgil-efeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.</p>
	<p>Blaenlythrennau'r claf</p>

Sgil-ffeithiau hwyr neu dymor hir posibl

Gallant ddigwydd fisoedd neu flynyddoedd lawer ar ôl triniaeth radiotherapi a gallant fod yn barhaol. Mae'r amlderau yn rhai bras.

<p>Disgwyliedig 50%–100%</p>	<p><input type="checkbox"/> Ffibrosis yr ysgyfaint – creithiau ar yr ysgyfaint y gellir eu gweld ar sgan pelydr-x neu sgan tomograffi cyfrifiadurol (CT) nad ydynt yn achosi cynnydd sylweddol mewn diffyg anadl fel arfer</p>	
<p>Cyffredin 10%–50%</p>	<p><input type="checkbox"/> Diffyg anadl neu beswch yn gwaethygu</p> <p><input type="checkbox"/> Llid tymor hir ar yr oesoffagws sy'n achosi teimlad ysgafn o boen neu fod bwyd yn aros yn yr oesoffagws</p>	
<p>Llai cyffredin Llai na 10%</p>	<p><input type="checkbox"/> Diffyg anadl neu beswch tymor hir a achosir gan greithiau (ffibrosis) ar yr ysgyfaint y gellir eu gweld ar sgan pelydr-x neu CT. Gallai hyn olygu bod angen i chi gael ocsigen gartref</p> <p><input type="checkbox"/> Llid tymor hir ar yr oesoffagws sy'n achosi teimlad mwy difrifol o boen neu fod bwyd yn aros yn yr oesoffagws</p> <p><input type="checkbox"/> Yr oesoffagws yn culhau – creithiau sy'n achosi i'r oesoffagws gulhau</p> <p><input type="checkbox"/> Risg o niwed i'r galon – mae'r risg yn dibynnu ar leoliad y tiwmor</p> <p><input type="checkbox"/> Yn fwy tebygol o dorri asgwrn lle rhoddir triniaeth radiotherapi</p>	
<p>Anghyffredin Llai nag 1%</p>	<p><input type="checkbox"/> Heintiau cronig ar yr ysgyfaint gan gynnwys crawniad</p> <p><input type="checkbox"/> Risg o niwed i organau gan gynnwys twll neu ffistwla</p> <p><input type="checkbox"/> Risg o niwed i'r nerfau yn y breichiau/dwylo a all achosi poen, diffyg teimlad neu oglais</p> <p><input type="checkbox"/> Canser gwahanol lle rhoddir triniaeth</p> <p><input type="checkbox"/> Isthyroidedd – diffyg hormonau, a all olygu bod angen i chi gymryd meddyginiaeth</p> <p><input type="checkbox"/> Isdduegedd – nid yw'r dduog yn gweithio mwyach sy'n lleihau imiwnedd ac a all olygu bod angen i chi gael brechiadau ychwanegol a gwrthfotigau proffylactig</p> <p><input type="checkbox"/> Risg i fywyd – anghyffredin iawn</p>	
<p>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</p>		
	<p>Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.</p>	<p>Blaenlythrennau'r claf</p>

Enw'r claf:

Dynoddyd unigryw'r claf:

Datganiad y gweithiwr iechyd proffesiynol

(i'w lenwi gan weithiwr iechyd proffesiynol sydd â gwybodaeth briodol am y driniaeth arfaethedig)

- Rwyf wedi trafod yr hyn y mae'r driniaeth yn debygol o'i gynnwys, amcanion bwriadedig y driniaeth hon a'i sgil-ffeithiau.
- Rwyf hefyd wedi trafod manteision a risgiau unrhyw driniaethau amgen sydd ar gael gan gynnwys dim triniaeth.
- Rwyf wedi trafod unrhyw bryderon penodol sydd gan y claf hwn.

Rhodddwyd taflen wybodaeth i gleifion: Do / Naddo – Manylion:

Rhodddwyd copi o'r ffurflen gydsynio i'r claf: Do / Naddo

Llofnod:

Dyddiad:

Enw:

Teitl swydd

Datganiad y claf

- Mae nodau a sgil-ffeithiau posibl y driniaeth wedi'u hesbonio i mi ac rwyf wedi cael cyfle i drafod triniaeth amgen ac rwy'n cytuno i gael y driniaeth a ddisgrifir ar y ffurflen hon.
- Rwy'n deall na ellir gwarantu y bydd unigolyn penodol yn rhoi'r radiotherapi. Fodd bynnag, bydd yr unigolyn yn meddu ar arbenigedd priodol.
- Soniwyd wrthyf am driniaethau ychwanegol sy'n angenrheidiol cyn fy nhriniaeth neu a all fod yn angenrheidiol yn ystod fy nhriniaeth. Gall hyn gynnwys marciau parhaol ar y croen a ffotograffau i helpu i gynllunio a nodi triniaethau.
- Rwy'n cytuno y gall gwybodaeth a gesglir yn ystod fy nhriniaeth, gan gynnwys delweddau a'm cofnodion iechyd, gael eu defnyddio ar gyfer addysg, gwaith archwilio ac ymchwil. Bydd unrhyw wybodaeth a ddefnyddir yn ddiennw. Rwy'n ymwybodol y gallaf dynnu fy nghydsyniad yn ôl unrhyw bryd.

Ticiwch os yn berthnasol

- Rwy'n cadarnhau nad oes risg y gallwn fod yn feichiog.
- Rwy'n deall na ddylwn feichiogi yn ystod y driniaeth.

Noder: os oes unrhyw bosibilrwydd eich bod yn feichiog, rhaid i chi ddweud wrth eich meddyg ysbty/gweithiwr iechyd proffesiynol cyn cael triniaeth gan y gall hyn arwain at niwed sylweddol i ffetws yn y groth. Nid yw testosteron a thriniaethau hormon eraill yn ddulliau atal cenhedlu.

- Rwy'n deall petawn yn parhau i smygu, y gallai gael effaith sylweddol ar y sgil-ffeithiau y byddaf yn eu profi ac effeithiolrwydd fy nhriniaeth.

- Nid oes gennyf reolydd calon na diffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD).

neu

- Mae gennyf reolydd calon a/neu ddiffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD) ac mae'r risgiau sy'n gysylltiedig â hyn wedi'u hesbonio i mi.

Llofnod:

Enw'r claf:

Dyddiad:

Datganiad:

- cyfieithydd ar y pryd
- tyst (lle y bo'n briodol)

- Rwyf wedi dehongli'r wybodaeth yn y ffurflen hon i'r claf hyd eithaf fy ngallu ac mewn ffordd sydd, yn fy marn i, yn ddealladwy iddo.

neu

- Rwy'n cadarnhau na all y claf lofnodi ond ei fod wedi cydsynio i gael y driniaeth.

Llofnod:

Enw:

Dyddiad:

Cadarnhad o gydsyniad y claf

(I'w lofnodi cyn i'r radiotherapi ddechrau)

Rwy'n cadarnhau nad oes gennyf unrhyw gwestiynau pellach ac fy mod am gael y driniaeth.

Blaenlythrennau'r claf

Dyddiad: